vocabulaire anglais : traitement / gestion des situations

idée générale

ensemble de verbes pour parler de la manière dont on traite, gère ou résout une situation, un problème ou une tâche

---

noyau de base (les plus utiles)

- deal with → traiter, s'occuper de (neutre, très courant)
- handle → gérer efficacement (compétence, assurance)
- manage → organiser, contrôler (souvent long terme)

---

nuances principales

- deal with
  1. sens : traiter un problème, une situation
  2. registre : neutre, très flexible
  3. ex : deal with a problem / a complaint / a situation
- handle
  1. sens : gérer avec efficacité ou sang-froid
  2. idée : compétence, maîtrise
  3. ex : handle a crisis / a customer / a difficult situation
- manage
  1. sens : organiser, diriger, contrôler
  2. idée : responsabilité + durée
  3. ex : manage a team / a project / a schedule

---

verbes proches (à intégrer)

- address → aborder un problème (souvent formel)
  1. ex : address an issue
- tackle → s'attaquer à un problème (énergie, effort)
  1. ex : tackle a problem
- resolve → résoudre (aboutir à une solution)
  1. ex : resolve a conflict
- solve → résoudre (logique, technique)
  1. ex : solve a problem
- fix → réparer, corriger (concret, informel)
  1. ex : fix a bug / fix an issue

---

différences clés

- deal with vs handle
  1. deal with : neutre
  2. handle : implique compétence
- handle vs manage
  1. handle : court terme / situation précise
  2. manage : long terme / organisation
- solve vs resolve
  1. solve : technique, logique
  2. resolve : plus large, souvent humain (conflit)
- fix vs solve
  1. fix : concret, rapide
  2. solve : plus analytique

---

structures fréquentes

- deal with + noun
- handle + noun
- manage + noun
- solve / fix / resolve + noun

```
exemples :
- deal with a problem
- handle a situation
- manage a team
- solve an issue
```

---

collocations essentielles

- deal with a problem / issue / complaint
- handle a customer / crisis / situation

- manage a team / project / time
- address an issue / concern
- tackle a challenge / problem
- resolve a conflict / dispute
- fix a bug / issue
- solve a problem

---

erreurs fréquentes

- oublier “with”
  1. ✘ deal a problem
  2. ✔ deal with a problem
- confusion manage / handle
  1. ✘ manage a situation (possible mais souvent moins naturel que handle)
  2. ✔ handle a situation
- surutiliser “manage” pour tout
  1. préférer handle ou deal with selon le contexte

---

résumé rapide

- deal with → neutre (le plus passe-partout)
- handle → gérer efficacement
- manage → organiser / contrôler
- solve / resolve → résoudre
- fix → réparer rapidement
- tackle → s’attaquer activement
- address → aborder (formel)

---

phrase modèle

- We need to deal with this problem quickly.
- She handled the situation very well.
- He manages the project.
- They solved the issue.

From:
https://kavodao.org/ - **DokuWiki Tanguy**

Permanent link:
https://kavodao.org/doku.php?id=apu:lecons:langues:anglais:voca:themes:gestion_des_situations:start

Last update: **2026/04/26 09:14**